

# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



## 操作说明书

角度适配器 VAS 6154/11



修订	日期	原因
V00	05.05.2021	初次发行

## 出版信息

### 制造商

CAR-connect GmbH  
 Am Egelingsberg 8  
 D-38542 Leiferde  
 电话：+49 (0) 5373 92197-0  
 传真：+49 (0) 5373 92197-88  
 info@car-connect.cc  
 www.car-connect.cc

### 复印

复印或重印，即使是部分复制，也始终需要制造商的书面许可。

### 版权

原版操作说明书的翻译件  
 保留所有权利。  
 所有文本、图像和图形均受版权和其他知识产权法的保护。  
 Copyright 2020 CAR-connect GmbH。

### 图源

警告标志、禁令、指令和标准符号来自公共资源，例如互联网上可供公共访问的区域。CAD 产品图和产品照片来自制造商。展示使用中的产品的图像材料附带有资料出处。

# 目录

<b>出版信息</b>	<b>2</b>
<b>目录</b>	<b>3</b>
<b>导言</b>	<b>4</b>
前言	4
符合性声明的有效性	4
制造商说明	4
<b>安全</b>	<b>5</b>
警告级别	5
重要的安全提示	6
合规使用	7
对目标群体的要求	7
运营方的义务	7
<b>产品说明</b>	<b>8</b>
供货范围	8
结构	8
符号和接口	9
电路图	9
技术数据	10
<b>操作</b>	<b>11</b>
调试	11
清洁	12
储存	12
废弃处理	12
保养	12
<b>帮助信息</b>	<b>13</b>
保修	13
客户服务	13

## 前言

请在使用产品前认真阅读此操作说明书。

本产品随附一个 U 盘，其中存储了各种语言版本的操作说明书。当前适用的版本和更多国家/地区语言请访问我们的网站。

操作说明书是产品的重要组成部分，应当与产品一同保存。在出售或转让的情况下，必须将操作说明书交给下家运营方。

除了本操作说明书外，对公路行驶车辆中的本安高压系统进行诊断或故障查找的所有相关规定也具有约束力。这其中包括车辆制造商提供的对相应诊断系统的说明，以及在使用高压系统时的操作安全规范和最新技术水平。

## 符合性声明的有效性

所发布的符合性声明适用于操作说明书中描述的产品。如果发生更改、改装或扩展，则符合性声明和风险评估将失效。

## 制造商说明

### CAR-connect GmbH



自成立以来，公司经营活动始终聚焦于面向未来的电动汽车。CAR-connect 为汽车行业、维修车间或特种车队研发和生产独特的解决方案。

核心业务是研发和生产电动车辆的创新高压充电技术。产品范围还包括整车测量和诊断技术以及电池分析。

凭借在软硬件开发领域的丰富经验，CAR-connect 始终是您值得信赖的合作伙伴，从样车到量产，一路为您提供支持。

CAR-connect GmbH – 经验、能力和创新 – 德国制造

安全一章包括以下内容：

- 此操作说明书中涉及到的警告级别，
- 关于产品的重要安全提示，
- 产品的合规使用，
- 对目标群体的要求，
- 运营方的义务。

此操作说明书只适用于以下产品：

货号： 22103099  
名称： 角度适配器 VAS 6154/11

## 警告级别

本章向您介绍在该操作说明书中涉及到的警告级别。

### 危险

忽视安全提示会导致死亡或重伤！

### 警告

忽视安全提示可能导致死亡或重伤！

### 当心

忽视该安全提示可能导致轻微的身体伤害！

## 重要的安全提示

本章说明使用产品时必须遵守的安全提示。



### 警告

#### 触电有生命危险！

其他系统中的电压可能造成触电，导致生命危险！

- 请勿将本产品用于电源电路的测量！
- 切勿使用产品为其他设备充电！



### 当心

#### 触电导致危险！

产品中的电压可能造成触电，导致轻伤！

液体、冷凝物和较高的空气湿度会导致短路！

- 防止产品与液体接触！
- 仅在封闭且干燥的室内使用产品！



### 当心

#### 触电导致危险！

产品中的电压可能造成触电，导致轻伤！

损坏的产品将不能保证具有防电压功能！

- 防止产品与化学物质接触！
- 立即更换有缺陷或已损坏的产品！
- 切勿尝试修理或改装产品！

## 合规使用

角度适配器用于连接诊断接口 VAS 6154/VAS 6154A 和诊断系统 VAS 6150C/D/E 和 VAS 6160B/C/E 的 USB 插口。

角度适配器应牢固地固定在相应的诊断系统上，从而确保用户用双手可将诊断接口连接到角度适配器的 USB 插口，而不是诊断系统的 USB 插口。

只能使用车辆制造商在引导式故障查找中指定的插座连接。

本操作说明书中提及的车辆制造商专指大众集团车辆制造商。

除此之外的任何应用都视为违规。

## 对目标群体的要求

只允许合格的专业人员对产品进行作业！

本操作说明书所指的“有资质的人员”应满足所在国家/地区对从事机动车和相关诊断系统作业的人员的所有要求，并符合：

- 所在国家/地区适用的政策，
- 车辆制造商规定和车辆运行要求。

使用该产品时，必须始终佩戴车辆制造商所规定的在车辆上和 Related 诊断系统上进行作业时所需佩戴的个人防护装备。

## 运营方的义务

运营方必须确保使用延长线进行工作的人员符合相应作业的要求。

运营方还应遵守以下几点：

- 延长线始终保持完好无损的状态。
- 遵守延长线的定期检查间隔，并做好相应记录。

## 供货范围

请立即检查货物状态和交付完整性。如有缺失，请立即与制造商联系。



- (1) 角度适配器
- (2) 含有操作说明书的 U 盘

## 结构

产品结构：








- (1) 接至诊断接口的 USB 插口
- (2) 接至诊断系统的 USB 插头

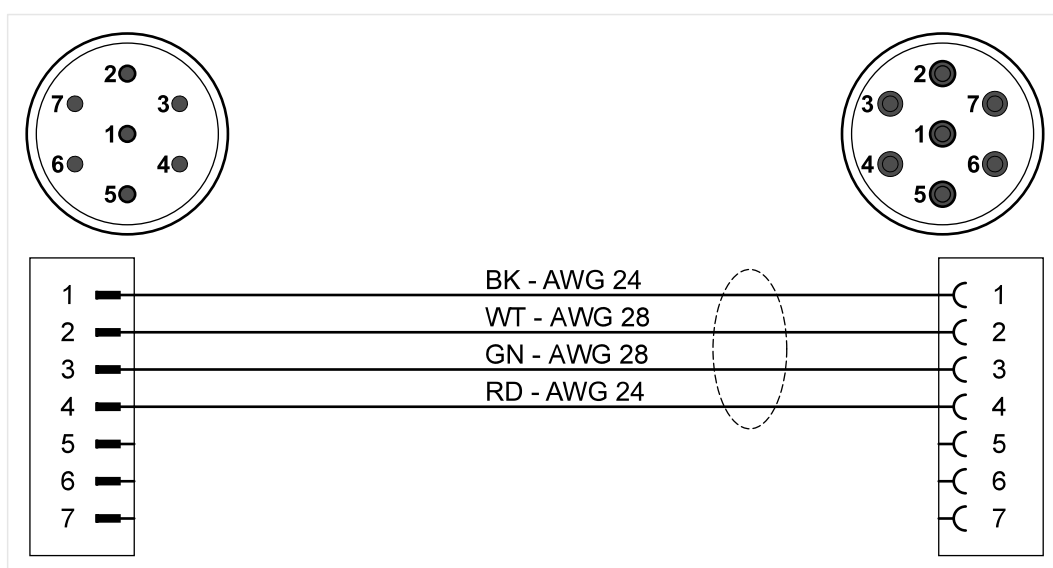


## 符号和接口

产品上标有以下符号：

符号	含义
	请遵守操作说明书！
	制造商零件编号和序列号用于识别产品。
	废弃处理说明禁止将该产品放入生活垃圾中处理。废弃处理时，请务必遵照当地所有现行的废弃处理法规。
	CE 标志证明该产品符合所有适用的欧洲法规，并已通过规定的符合性评估程序。
	审批印章表明该产品被批准在汽车制造商的车间和生产设施中使用。

## 电路图



## 技术数据

设计参数	数值
制造商编号	22103099
最大测定电压	5.2 VDC
最大测定电流	500 mA
重量	~ 40 g
总长度	250 mm

环境条件	运行	储存	运输
温度	0 °C 至 50 °C	-20 °C 至 60 °C	-20 °C 至 60 °C
海拔	最高 2000 m	无限制。	
空气湿度	31° C 以下最高为 80%，40°C 时线性下降至 50%。	最高 85%	
	不允许出现冷凝。如果存在腐蚀性气体/空气，则最大允许相对湿度为 60%。		

本章向您介绍以下操作内容：

- 调试，
- 清洁，
- 储存，
- 废弃处理，
- 保养。



## 当心

### 触电导致危险！

产品中的电压可能造成触电，导致轻伤！

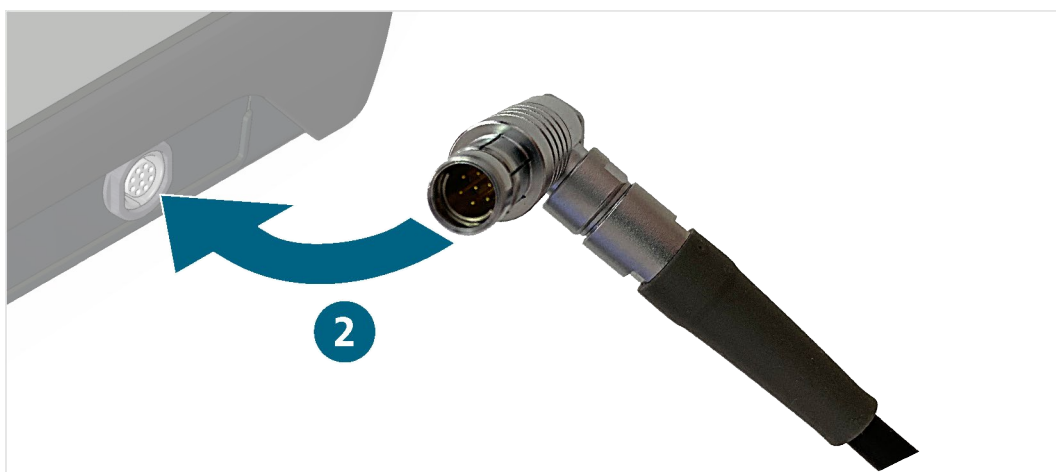
- 仅在车辆制造商指定的应用范围内使用本产品！

## 调试

1. 请遵守安全提示。



2. 请将 USB 插头插入诊断系统的 USB 插口。确保 USB 插头牢固地卡住！



- ✓ 现在，您可以连接诊断接口和角度适配器。

## 清洁

请遵守安全提示！

只能用干布清洁产品。

## 储存

在不使用产品时，请将其存放在干燥无尘的地方。

## 废弃处理

请遵守安全提示！

废弃处理时，请务必遵照当地所有现行的废弃处理法规。

## 保养

请遵守安全提示！

必须遵守国家和地方对常规检测的要求！

请每隔不超过 24 个月检查一次产品功能。

若要进行专业的功能检测，请与制造商联系。

## 保修

CAR-connect GmbH 公司自购买之日起提供 24 个月的保修期。保修范围包括明显可见的功能材料损坏和加工错误。

关于保修条件的更多信息请参考制造商网站的一般条款。

## 客户服务

查询产品时，请始终提供序列号。该编号在产品上。

CAR-connect GmbH

Am Egelingsberg 8

D – 38542 Leiferde

电话：+49 (0) 5373 – 92197-0

传真：+49 (0) 5373 – 92197-88

[service@car-connect.cc](mailto:service@car-connect.cc)

[www.car-connect.cc](http://www.car-connect.cc)

Volkswagen Aktiengesellschaft  
K-GVO-LW  
Konzern After Sales – Group Service.  
Literatur und Systeme  
Werkstattausrüstung  
Brieffach 011/4915  
38442 Wolfsburg

仅限内部使用  
保留技术更改的权利  
版本 05 / 2021